

高职院校来华留学生跨文化适应问题及对策研究

沐卫萍 沐欣宇 宋 帅

(扬州市职业大学 江苏扬州 225009)

【摘要】随着经济全球化和世界文化交流的加速发展,外国学生来华学习交流日益频繁,来华留学生教育已成为众多高职院校开展职业教育国际化的重点项目之一。本文探讨了异国留学生在进入中国后跨文化适应过程中可能面临的诸多挑战及影响因素,并分析了高职院校来华留学生学习管理部门、留学生自身可采取的跨文化教育应对措施,以期高职院校来华留学生在华学习生活提供参考建议,缩短他们的跨文化适应过程,辅助他们顺利实现学业目标。

【关键词】高职院校;来华留学生;跨文化适应;分析研究

DOI: 10.18686/jyyxx.v3i11.61454

在当前世界局势日益开放的背景下,国际间的交流变得愈发普遍。在国外学习不但可以设身处地地了解外国文化,还可以长期受其他国家的价值观和行为熏染,完善自身的价值观。然而,因个体因素的差异,并不是每位留学生都可以轻松适应一个陌生的外国环境,而适应文化多样性的能力直接决定来华接受教育学生的受教育质量。因此,需要关注我国高职院校留学生的学习和生活领域,完善他们的跨文化适应能力。

1 跨文化适应概述

从人类学的角度来看,文化是通过符号传递使人们能够交流和发展对生活看法的一般语义系统。文化是共享价值观和观点的典范,其中的信仰、习俗、观点和群体行为在国家、地区或语言组合方面保持一致。在生活方式层面,跨文化适应是一个人从一种文化背景转变为另一种文化背景的过程。适应是一种现象,有两种方式:一方面,作为社会文化适应,包括行为标准和新文化并且非常有效地满足学习研究的特定期限、总体目标和文化目标。另一方面,作为心理调整,是指处于新幸福文化中情况,是指人们克服跨文化转型压力的阶段。

2 影响高职院校来华留学生跨文化适应的因素

2.1 内部因素

2.1.1 来华目的

出国留学的学生有不同的目标和期望。他们对东道国社会文化生活的参与程度和参与形式不同,适应学习过程的条件也不同,在国外学习、工作的感受也各不相同^[1]。一般来说,在中国有明确目标的国际学生往往会在经历文化冲击时抱有更加积极的态度。在留学以前,他们甚至参加了心理和实践培训课程,比如,学习中文材料了解当地的风土人情和文化环境,参加语言咨询课程,参加一些跨文化课程,提高自己在国外的生存率。而那些被动、不明白自己为什么来到中国的留学生,将不可避免地经历更大的文化冲击,有时会因突然的不和谐问题而对自身的求学经历感到失望。

2.1.2 出国经历因素

国际学生出国留学经历,直接影响他们在国外文化交

流中所做出的表现。出国经验较为丰富的学生,对于文化差异的适应能力较强,反之,鲜少出国的留学生,对于文化差异的适应能力较弱。

2.1.3 人际交往因素

与中国学生相比,国际学生的思想和行为更加独特。两国学生在价值观、文化认同等方面的差异如交流、人际交往等,会对学习者产生负面影响。当国际学生对自己目前的学习状况极度不满意时,就会产生焦虑、抑郁、恐惧等不健康的心理。消极的人际交往通常会引发摩擦和矛盾,加剧留学生跨文化适应能力不足的程度。所以,高职院校应该引导所有来华学生的思想和行为,努力为他们创造更适宜的学习领域。

2.2 社会因素

留学生在社会上支持,取决于东道国与中国之间的关系。如果中国对留学生所居住的文化群体持积极态度,在华留学生会得到很多社会支持。另外,如果中国对作为一个文化群体的留学生持消极态度,存在刻板印象和偏见,那么在华留学生将得不到太多社会支持,甚至会被边缘化。

3 高职院校来华留学生跨文化适应存在的问题

3.1 语言交流障碍

通常而言,在中国学习的留学生一开始没有汉语水平或没有机会用汉语很好地交流。除了校园课程外,放学后与其他社会成员基本无法进行有效汉语互动,甚至无法用英语充分交流,而反复的语言交流误解会导致他们产生沮丧的感觉。从语言学的角度来说,当外国学生第一次遇到方格字母和四声中文时,教他们推翻自己的母语认知是一件很头疼的事情。因此,在他们语言学习的早期阶段会出现很多问题。

3.2 生活环境陌生

中国是一个一年有四个不同季节的国家,夏季炎热、冬季寒冷,这往往让参加留学的国际学生难以快速适应。在食物方面,比如,英国和美国学生喜欢面包、牛排、燕麦片等在中国餐馆中并不常见的食物。同样,宗教信仰也会影响他们的生活习惯。例如,信仰伊斯兰教的学生一般不食用猪、狗、鱼和马肉。至于社会环境,其实也有一些

中国人特有的素质问题需要解决,比如,吐口水、闯红灯、插队、到处抽烟等等。上述现象可能使出国留学的学生感觉不舒服,引起他们的焦虑和抑郁。

3.3 文化背景差异

许多国际留学生都经历过文化冲击。因为留学地是与他们曾经居住地方明显不同的区域,留学生处于一个陌生且明显不同的文化环境中。由于留学生的原有生活方式、价值观和信仰与中国文化的差异,他们注定会经历文化冲击。比如,中国人比较内敛,而外国人则很开放。虽然大部分教外国学生的老师都受过相应的培训,但如果比较中西文化,难免会在课堂上发现中式教学的痕迹。中国强调集体主义,而西方人多用不同的个人主义价值观来解决很多问题。因此,留学生们文化背景的不同也会阻碍他们的跨文化适应。

4 高职院校来华留学生跨文化适应的应对策略

4.1 丰富国际化文化交流活动

高职院校要充分了解留学生的民族和信仰,并将其作为文化交流的对象。高职院校在组织此类活动时,可以就“不同国家民族风俗与信仰的关系”进行科学讨论^[2]。例如,正式的文化交流可以鼓励来自不同国家的学生谈论他们的风俗信仰与中国的差异。根据此类课程的主题,他们可以鼓励学生更全面地获取分析相关信息。国际学生可以在上课或讨论时更多地了解我们的民族风俗、理想和信仰。同时,中国学生也可以了解其他国家的文化和语言,提高知识水平,为与国际学生的交流打下良好的基础。高职院校组织国际文化交流,为国际学生及其本土学生提供更多的交流机会。关于留学生的跨文化适应,只有在科学的支持下,才能更深入地探究不同国家的文化,完善自身生活的细节。因此,当国际学生基于文化理解和认同有效融入校园生活时,校园活动可以有效解决跨文化适应问题。对于留学生社会文化知识缺乏和由此产生的差距,可以通过组织多种形式的文化交流来更有效地解决。这样,加强国际友谊的同时还能够为课程开发、学生管理和国际化发展引入新思想。更为关键的是,高职院校留学生跨文化适应的研究应以尊重文化为底蕴。换句话说,在组织文化交流时,应该让外国学生根据自身喜好来阐述不同的社会文化。通过研究文化差异,学校必须教会学生尊重甚至认同中国文化,基于文化交流,消除留学生的认知偏见,使他们真正适应现有的社会文化。

4.2 改革来华留学生人才培养方案

学习语言、了解中国风土人情、追求未来职业是高职院校留学生的主要求学动力,也是他们来华接受高等教育

的最重要因素^[3]。因此,高职院校不仅要组织适当的语言文化课程,还要注重留学生专业技能的培养。这就要求高职院校跨越传统学科和学校的界限,为学生提供国内优质的教育资源,使留学生掌握不同的学习和思维方式,实现不同地区、不同知识体系和技能水平的有序融合。但是,要实现人才发展的飞跃,高职院校必须满足国际化人才的标准,进而适应国际化发展的趋势,保障专业课程的安全性和学习环境符合国际要求。在此基础上,高职院校外国留学生培养不仅需要课程体系的重构,更需要整个人才培养过程的系统化设计,以及国际职业培训标准的制定。

4.3 拓宽留学生管理渠道

对于中国高职院校来说,高质量的国际学习项目是吸引外国留学生的关键因素。因此,有关教育部门应首先要求招收外国学生的高等技术院校对其教育教学质量和师资水平进行监测和控制,以便开设更多符合外国学生需求的国际课程。其次,教育部要进一步加强留学生管理人员的培训,努力提高留学生管理人员对服务质量的敏感度。否则,当海外学生难以适应生活时,他们会舍近求远向家人、亲戚寻求帮助,而不是向教师、同学寻求帮助。最后,教育主管部门需要继续发展高职院校之间的合作,创建更多优质联合交流项目,从短期实习到文化体验课程,帮助国际学生克服文化壁垒。使留学生善于沟通和互动,在心理、情感和文化上适应中国文化,更好地学习专业知识和技能。

5 结语

综上所述,外国留学生来中国学习时,需要适应当地生活,尽快融入学校的学习氛围。而实现跨文化适应问题离不开留学生管理机构、高职院校和留学生个人的通力合作。一方面,外事部、行政教育部门和学校学生管理部门要为来华留学生创造愉快的生活和学习环境;另一方面,来华留学生要积极转变自己的心态和行为。只有这样,来华外国留学生才能在中国获得最有效的教育,实现自己和就读学校的双赢。

作者简介: 沐卫萍(1967.7—),女,江苏泰州人,副教授,研究方向:国际教育,英语教学与管理,翻译理论与实践;沐欣宇(2000.6—),男,江苏泰州人,研究方向:室内设计;宋帅(2002.9—),男,江苏宿迁人,研究方向:视觉传达。

基金项目: 扬州市职业大学科研项目(2018RW11); 2021年扬州市社科重点课题(2021YZSK68); 2021年江苏省高校大学生创新创业训练项目(202111462023Y)。

【参考文献】

- [1] 沈健.来华留学生跨文化适应问题及对策研究——以南京科技职业学院为例[J].创新创业理论与实践,2020,3(21):166-167+170.
- [2] 杨洋.浅析高职院校未成年来华留学生面临的问题及对策研究——以北京信息职业技术学院为例[J].北京财贸职业学院学报,2020,36(4):63-66.
- [3] 陆孙琦.“一带一路”背景下高职院校来华留学生跨文化管理存在的问题及对策[J].宁波职业技术学院学报,2019,23(2):22-25+32.